

Le Lancéen

JOURNAL DE L'ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DU PETIT-LANCY

Rédacteur responsable : Pierre Beyeler
60, av. du Petit-Lancy - Tél. 92 20 91

Rédaction : M. Robert de Paoli
31, av. du Pt-Lancy
Petit-Lancy - Tél. 92 11 74

Tirage 4 200 exemplaires
Abonnement Fr. 3.—
C.C.P. 12-18483 Genève

Publicité et administration : François Sprüngli - 8, place des Ormeaux, Petit-Lancy - Tél. 92 11 35 - Imprimerie Genevoise - 12, rue des Mouettes - Tél. 42 55 20

Editorial

Que nous le voulions ou non, un courant impétueux de changement envahit nos vies. Jour après jour chacun le subit. Il existe une rupture avec le passé et nous en devenons de plus en plus conscients. Les effets de la révolution technologique que nous subissons actuellement sont plus profonds que tous les changements sociaux connus des hommes jusqu'à ces dernières années. Nous sommes au terme d'une ère de l'humanité qui s'est étendue sur 5000 ans. Nous débouchons sur une société entièrement neuve. Nous avons de la peine à imaginer les événements de demain tout comme l'homme préhistorique a été incapable de se représenter le monde tel que nous l'avons connu.

Aujourd'hui des enfants de 10 ans ont des mentalités d'adultes, des quinquagénaires se conduisent comme des adolescents, des scientifiques se droguent, une certaine jeunesse sous des pulls et jeans douteux est d'un conformisme très petit bourgeois alors que de bons bourgeois sous leurs complets bien coupés prônent des idées révolutionnaires et anarchiques. On rencontre des prêtres mariés, des pasteurs qui ruent dans les brandards du protestantisme et des individus toujours plus nombreux qui, sous la rubrique « confession » dans leur état civil, écrivent : « aucune » - et aiment leurs prochains. Les frontières ont éclaté. Le réseau des liens sociaux dans le monde est devenu si dense que les conséquences d'un fait survenu en un lieu déterminé se répandent immédiatement et simultanément partout.

Malgré nous, les notions que nous avions des choses changent. Elles perdent les valeurs que nous leur donnions. Une sorte de grand axe semble partager l'histoire de l'humanité en deux. Le monde dans lequel nous vivons est différent de celui dans lequel nous sommes nés. Les jeunes, nés quelques années après nous, les plus de quarante ans, peuvent dire qu'il s'est produit certainement autant de choses nouvelles depuis leur naissance que dans les siècles qui la précèdent.

Lorsque j'étais petite fille, les semaines semblaient longues. Aujourd'hui, la notion d'éphémère est entrée dans nos vies. Les jours, les saisons, les années, nos vies n'ont pas commencé que déjà nous entrevoyons leur cheminement, leur fin. Tout nous est expliqué. Subissant ce processus de l'accélération, nous ne pouvons plus vivre comme autrefois. Nous devons, malgré nous, couper les ponts avec nos façons de penser, avec les jalons de nos ancêtres. Nos vies et nos esprits prennent des formes nouvelles et nous devons apprendre à chercher de nouveaux points de repères.

Pourtant le cœur reste assoiffé de chaleur humaine. Le bonheur, la bonté, la solidarité demeurent des notions importantes de nos vies. La petite histoire qui suit le prouve. Elle est racontée par une institutrice autrichienne à ses élèves :

« Un homme voulait absolument visiter le paradis et l'enfer. Il ne croyait que ce qu'il avait vu de ses propres yeux. Un jour, il fut exaucé et très étonné de découvrir l'enfer si brillamment éclairé, si somptueusement meublé. Des gens, dans leurs plus beaux atours, se pressaient autour de buffets richement garnis ; mais ils

M^e Alphonse Bernasconi:

25 ans de Mairie

25 ans à la tête d'une commune, cela ne se fête pas tous les jours. Seul un homme d'exception est apte à assumer de telles responsabilités durant un quart de siècle.



Bien que Monsieur Bernasconi ait célébré cet anniversaire à plusieurs reprises au cours de cette année 1972, l'Association des Intérêts du Petit-Lancy tient à se joindre aux diverses marques d'amitié par ces quelques lignes.

En 1931, Monsieur Bernasconi est élu conseiller municipal de notre commune. Il accède au Conseil administratif en 1947 où il œuvre sans relâche jusqu'à ce jour.

Son dynamisme, sa compétence, ses capacités ont fait en sorte que Lancy, d'un simple village, est devenu une ville moderne où l'habitat s'harmonise pleinement avec le commerce et l'industrie.

Il est vain d'établir un inventaire exhaustif des réalisations dont il a été le promoteur ou l'initiateur.

A cet endroit, nous relèverons simplement certains aspects de ses fonctions.

Dans le domaine du logement, il fut un précurseur passionné et la Commune de Lancy a réalisé sous son impulsion les premiers immeubles à caractère social dans le canton de Genève.

Il s'est attaché également à développer les activités sportives et sociales par la mise en place de stades, emplacements de jeux, salles de gymnastique ou de judo, ainsi que par la construction de bassins couverts de natation. La piscine municipale a été l'objet de son attention et les habitants de notre ville en profitent pleinement ainsi que bien des personnes vivant au-delà des frontières communales.

(suite en page 2)

Le mot du Président

Cet été, pendant que mes amis du comité travaillaient d'arrache pied à l'organisation de notre 1er Août (qu'ils en soient encore remerciés chaleureusement ici), j'ai eu la chance de faire un merveilleux voyage et de parcourir, du Canada jusqu'au Mexique, toute la côte Ouest des Etats-Unis.

J'ai vu bien des choses étonnantes dans ce pays immense, le long du Pacifique, une civilisation vigoureuse et opulente au milieu d'une nature souvent encore si intacte et sauvage qu'on se croirait revenu aux premiers âges de la terre.

Pourtant, ce qui m'a séduit peut-être encore le plus, ce sont les gens et leur cordialité : où que l'on soit, dans sa maison ou dans la rue, au restaurant, au garage ou dans les magasins, l'on s'aborde avec facilité, sans fausse gêne mais sans effronterie non plus, avec une amabilité presque jamais en défaut et beaucoup de simplicité.

Et dans les commerces de toutes sortes, quel effort vers la gentillesse. Est-ce fermé ? un écriteau nous dit : « Désolés nous sommes fermés », et ajoute parfois : « Nous espérons vous voir demain ».

De retour à Genève, il m'a semblé que nous portions presque constamment un masque de bon ton, une carapace de quant à soi bien helvétique, qui fait que, devant les autres, tout en les observant, on fait comme s'ils n'existaient pas.

Des amis venant de la Grèce m'ont fait part de la même impression et vous aussi peut-être l'aurez-vous ressentie après un séjour à l'étranger.

Il me semble que cela est grand dommage et je voudrais profiter de ce petit billet pour souhaiter ceci : apprenons tous de plus en plus et en toute occasion à laisser fondre ce masque au chaud soleil de la cordialité et d'une certaine confiance en ceux que nous côtoyons : vivant à peu de chose près les mêmes soucis et les mêmes joies que nous, ne sont-ils pas un peu nos frères, en cette toute jeune ville de Lancy comme en cette vénérable Genève, qui toutes deux nous tiennent tant à cœur !

FIAT UN NOM SÛR GRIMM VOUS L'ASSURE

26, avenue des Morglines
1213 PETIT-LANCY
Tél. 92 13 00

GARAGE GRIMM FRERES
7, rue Daubin
Tél. 44 29 90

ainsi que leurs agents

Bellevue : GARAGE DU LAC
Tél. 74 15 59

Meyrin : GARAGE DE LA MEYRINOISE
Tél. 41 00 80

Carouge : GARAGE CAROLINE
Rue Caroline
Tél. 43 01 16

Mies/VD : GARAGE DU BLEU LEMAN
Tél. 55 25 22

Genève : GARAGE DES AMIS
Chemin du Bouchet Genève
Tél. 33 29 00

GARAGE DE LA ROSERAIE
Av. de la Roseraie 78
Tél. 46 27 19

Vous proposent la voiture sur mesure
Notre service sûr, prolonge la vie de
votre voiture.



La Fiat 124 Special T

Elle offre de l'espace pour 5 personnes et un coffre assez grand pour leurs bagages.

Elle est extraordinaire à conduire (0 à 100 km/h en 11,5 secondes.) Vitesse de pointe: 160 km/h, 80 CV (DIN), 1438 cm³, 4 freins à disque assistés.

La conception de la 124 a prouvé depuis plusieurs années qu'il s'agit d'une construction

sûre et fiable.

Elle vous sera livrée sans délai et avec un choix de nombreuses options.

La Fiat 124 Special T
Fr. 11.100.-

La Fiat 124 Special
Fr. 10.600.-

FIAT

Forfait pour transport et livraison Fr. 50.-. Financement Beva - un moyen actuel.

Editorial

(suite)

n'étaient pas heureux. Leurs regards étaient mornes et désabusés. Notre homme s'enquit auprès de son guide pour connaître la raison de cet état de chose. Le guide parla d'un certain règlement. « Tout était à la disposition de tous, mais pour manger, il fallait obligatoirement se servir d'une cuillère et d'une fourchette à long manche ». Imaginez des manches de 2 mètres de long. Notre homme comprit la misère et le désespoir qui régnaient parmi ces damnés. Transporté mystérieusement au paradis, il retrouva le même décor, mais là les gens étaient heureux, ils avaient de belles et bonnes joues roses. Il s'étonne : « N'y a-t-il pas de règlement au paradis ? » Si fait lui répondit le guide. Le même qu'aux enfers, aussi strict, mais regardez plutôt. Notre homme regarda. Les gens au paradis s'entraidaient et se donnaient la becquée mutuellement comme le font les oiseaux avec les oisillons. Les longs manches ne les empêchaient pas de se nourrir.

Le Lancéen vous propose à votre tour de méditer sur la moralité de cette petite histoire et vous souhaite un bel automne.

Edith Eardley-Schurch

60 ans au service des lancéens

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

G. BRUNIERTéléphone au 92 83 82... *on vous l'apportera*RELAXATION
EQUILIBRE
DYNAMISME**YOGA**

CENTRE MARIGNAC

28, av. Eugène-Lance GRAND-LANCY

PETITS GROUPES, chacun est suivi individuellement
« YOGA-ZEN » Moumal J. tél. (022) 42 54 40 (matin) - (021) 22 63 39

COIFFURE

A. CoquozDAMES ET MESSIEURS
COUPE HARDY par spécialistes

Pl. des Ormeaux 2 - Petit-Lancy - Tél. 92 25 96

Déclarations d'impôts
Comptabilités
**FIDUCIAIRE
GERBER**
Teiement moins chère!
54, Vermont
Tél. 33 29 94

Chez Cécile

Café-Restaurant du Plateau

Mme et M. C. Chiarelli

Salle de société
Jardin ombragéRoute de St-Georges 73
Tél. 92 17 19

ALIMENTATION GÉNÉRALE

HENRI PÉRRET

Route de Chancy 27 - Petit-Lancy

Téléphone 92 23 67

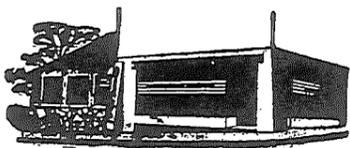
MATÉRIAUX DU SALÈVE

A. ASTIÉSable - Gravier
Terrassement

Petit-Lancy Tél. 92 11 81 et 92 11 94

Chez le « Père Rochat »

CAFÉ DE LA COLLINE

Grande terrasse et pétanque
SA FONDUE CHINOISE
Sa carte et ses menus de banquet10, ch. des Mouilles Petit-Lancy
Tél. 92 17 98 Fermé le mardi**Baltzinger**ALIMENTATION - MERCERIE - JOUETS
PETIT-LANCY - GENEVE - TÉL. 92 18 34M^e Alphonse Bernasconi: 25 ans de Mairie

Il s'est efforcé, malgré les nombreuses difficultés, de concevoir un urbanisme humain. Il a évité, autant que faire se peut (les pouvoirs de la Commune étant limités en la matière), d'édifier une cité béton.

Il perçoit et prévoit l'avenir. La poussée démographique ne l'a pas surpris dans sa tâche car il a su planifier, précéder les événements. Pour preuve nous ne citerons que les sobres et fonctionnelles réalisations scolaires, qui se suivent à un rythme sûr et régulier.

Au chapitre des finances dont il s'occupe, nous mentionnerons simplement que le budget de Lancy s'élevait à 340 000 fr. en 1947 atteint aujourd'hui 10 millions de francs. Malgré cette progression, les impôts communaux sont restés stables.

Tout ce qui précède signifie que, grâce à ce magistrat, Lancy a grandi sans crise de croissance. Il s'est montré lucide et avisé. Sa volonté tenace et son énergie sont à souligner. Aucun problème ne l'arrête, et de ce fait, il est parfois ardu de le suivre dans ses multiples actions. C'est pourquoi dans certains cas, en certaines occasions, on a pu lui en vouloir.

Pourtant toute cette entreprise a été réalisée grâce à l'appui et la collaboration que tous lui ont apportés comme il aime à le répéter.

Même ses adversaires lui reconnaissent ses qualités de meneur et de réalisateur. Tous ceux qui l'approchent apprécient son bon cœur, son amitié chaleureuse, sa générosité, son geste discret ou anonyme.

A travers ces longues années de travail intense il a gardé une vivacité d'esprit,

une fraîcheur physique et une joie de vivre que bien des jeunes lui envient.

Tout cela, il faut le relever, n'a été et n'est possible sans la compréhension et les sacrifices que toute sa famille a consentis, en particulier son épouse, Madame Bernasconi.

Ces propos ont été évoqués au cours d'une cérémonie amicale et émouvante tenue à la fin du printemps. Cette réunion fut présidée par Monsieur Bernard Dupont, président du Conseil municipal, en présence de Monsieur Gilbert Duboule, conseiller d'Etat. Il souligna le rôle tenu par Monsieur Bernasconi en tant que président de l'Association des Communes genevoises pendant de nombreuses années.

Monsieur Gustave Morex, conseiller administratif de Plan-les-Ouates, député et actuel président de cette association, lui rendit également un hommage à ce sujet.

Monsieur Henry Rosset, maire, et ses amis, Messieurs Emile Dupont, ancien président du Conseil d'Etat et Jean Babel, conseiller d'Etat, ainsi que les députés et conseillers municipaux de Lancy entouraient la nombreuse famille du jubilaire et ses proches amis.

L'Association des Intérêts du Petit-Lancy présente ses vœux les meilleurs à M^e A. Bernasconi. Elle le remercie également pour ce qu'il a accompli et apportera encore à notre Commune ainsi qu'à notre Association et à toutes les sociétés de Lancy.Un Lancéen : M. Dupraz
Pour l'association :
R. de Paoli

SALON LAVOIR

Cité Nouvelle

Av. Grandes Communes 27

CALANDRAGE ET REPASSAGE

Madame S. DELLEY
Tél. 92 82 01

Dépôt de la Tanteurrie Fraisse

Michel Dallinge

GYPSERIE-PEINTURE

8 ter, ch. du Banc-Béni

Petit-Lancy

Tél. 92 31 49

Boulangerie - Pâtisserie

Pierre Maillard

Ses gâteaux aux noix

Tél. 92 20 87

38, rue de Chancy

Petit-Lancy

Café-restaurant
du Nant-MananMets de brasserie - Repas sur commande
et... toujours ses Rôsti - Boules de Bâle

CHEZ LOULOU ON SE TAPPE LA CLOCHE

Rte de Saint Georges 55
Tél. 92 12 95

Petit-Lancy

GENEVE
Tél. 92 25 28**Fleurs
Vachoux**

TELECTRO

ENTREPRISE ELECTRIQUE

Joseph W. ParthTéléphone (022) 42 24 66
Avenue Eugène-Lance 72
1212 GRAND-LANCY

Café - Brasserie - Restaurant

EUROPAILLE84, av. Eugène-Lance
Grand-Lancy - Tél. 43 22 23
M. et Mme MINOLA, gérantsRestauration et mets de brasserie
Salle de sociétés
Fermé le dimanche**Groupe Culturel de Lancy**

ARTS et CULTURE — Petit-Lancy

EXPOSITION 1972

du 31.10.72 au 16.11.72

Nom et prénoms :

Adresse :

Liste des ŒUVRES

- | | |
|----|----|
| 1. | 4. |
| 2. | 5. |
| 3. | |

Je déclare avoir pris connaissance du règlement.

Le comité prendra toutes mesures utiles pour la protection des œuvres mais décline toute responsabilité. L'assurance est individuelle.

Signature :

A découper et à retourner d'ici le 30 septembre 1972 à Mme Eardley, 1, place des Ormeaux, 1213 Petit-Lancy.

Pour obtenir le règlement, s'adresser à Mme Odette Jubin, ch. des Maisonnottes 56, tél. 92 22 92.

Lancy: compte rendu approuvé

Séance calme au Conseil municipal de Lancy. A l'ordre du jour, le compte rendu administratif et financier pour l'année 1971, qui fut adopté à la quasi-unanimité. Une résolution concernant la CGTE fut adoptée, soulignant l'effort accompli par celle-ci sur la ligne No 4, mais déplorant qu'il ne se soit pas poursuivi par une amélioration de la ligne.

Une acquisition de terrains par la commune, proposée par la commission des finances, fut également approuvée. Elle con-

cerne trois parcelles destinées, l'une à recevoir des classes, l'autre à servir pour un éventuel échange et la troisième pour agrandir le cimetière.

Un projet de résolution, déposé par M. Bernard Gygi, semblable à ce qui avait déjà été proposé lors d'une séance précédente, fut finalement repoussé à une faible majorité. Le conseiller demandait que les audiences d'un Tribunal militaire ne se déroulassent plus à la mairie de Lancy.
F. L.**TELECOLOR**

28, chemin de la Vendée

Télévision noir/blanc et couleur

Service après vente rapide à domicile

A votre disposition... téléphone (022) 92 41 26

Chambres modernes confortables
Excellente restauration
Salles pour banquets, repas d'affaires
Grand parking privéet son bar rustique
dès le 1er octobre
ouverture
du RESTAURANT V.I.P**RESTAURANT DU PONT-ROUGE
HOSTELLERIE DE LA VENDÉE**Place des Ormeaux, Petit-Lancy
Téléphone 92 04 11
Direction : Annie et Joseph RIGHETTO

S A F I P E

S.A. POUR LE FINANCEMENT IMMOBILIER et la PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGE
60, route de Frontenex tél. 36 43 20

**VOUS
offre**

- 1) cédula hypothécaire et immeubles avec exonérations d'impôts ;
- 2) la propriété de votre habitat en personne physique.

BOUTIQUE DE LA VENDÉE

Articles pour messieurs et dames
souvenirs - cadeaux

28, ch. de la Vendée - PETIT-LANCY / Genève - Téléphone 92 04 11

BRASSERIE - RESTAURANT

LANCY-PARC

G. Zanoni, chef de cuisine

Tél. 92 72 44

Trois jeux de quilles automatiques

FERBLANTERIE-PLOMBERIE
Installations sanitaires

Fernand BARBEY

Chemin de l'Épargne 4

Petit-Lancy Tél. 92 17 12

CAFÉ-BRASSERIE

DES ORMEAUX

M. PERRUCHOUD

Son « entrecôte maison »
Ses spécialités
Son steak au poivre flambé
et ses mets de brasserie

Téléphone 92 02 62

Nouveau quartier à la Caroline

Le quartier de la Caroline est compris dans une zone déclassée il y a une douzaine d'années pour être urbanisée. Les premiers plans prévoient de grands immeubles locatifs, très longs et uniformément hauts de neuf étages. Cette architecture ressemblait plus à une barre qu'à la ligne idéalement horizontale qui fut celle de l'urbanisme genevois jusqu'à ces dernières années. Les plans de 1958-59 ont été remis sur la planche à dessin des architectes du bureau de MM. Maurice et Parmelin. Il est prévu, aujourd'hui, de construire une petite cité dans le secteur délimité entre l'avenue de la Caroline et les Communailles d'une part, entre le chemin des Bossons et l'avenue du Bois-de-la-Chapelle d'autre part. Le bureau d'architectes Honegger Frères participe également à l'édification de cet ensemble qui procurera un logement à quelque six mille personnes puisqu'il est prévu de construire environ 1400 appartements.

Ce qui caractérisera ce nouveau secteur résidentiel est la suppression de toute circulation motorisée entre les immeubles. Les voies de communication routière se-

ront à l'extérieur du quartier. En revanche, un grand garage souterrain, sous l'avenue du Bois-de-la-Chapelle, sera construit parfois sur deux ou trois niveaux afin de donner une case à chaque locataire. Les immeubles auront une hauteur variable : des bâtiments de sept ou neuf étages et des tours. Au centre des constructions sises à la périphérie du quartier, il existe une zone de 20 000 m² qui a été gracieusement cédée à la commune. Celle-ci y fera construire l'école des Racettes, pour laquelle le Conseil municipal vient de voter des crédits. Un petit centre civique et le temple Saint-Luc ont trouvé un emplacement dans cette zone.

Comme les trois-quarts du quartier sont sur territoire onésien et un quart sur celui de Lancy, il faudra modifier une nouvelle fois les frontières communales afin que la limite ne « coupe » pas un appartement ou un immeuble. Ce qui n'a pas d'importance pensent les non-avertis, mais qui en a une très grande puisque qui dit habitants dit aussi contribuables. Et à qui payer ses impôts si la cuisine est sur Lancy et le salon sur Onex ?

LA RASCASSE

FRÜHLICH-KOHLER

Comestibles

Poissons - Volailles - Vins

8, Place des Ormeaux - Petit-Lancy - Genève
Tél. (022) 92 27 86

Café - Restaurant
de la Vendée

Bernard Margueron

20, ch. de la Vendée
Petit-Lancy

Se fondue chinoise
Son entrecôte
et autres spécialités

Tél. 92 21 98

Pharmacie du Petit-Lancy

Place des Ormeaux 7

Service à domicile

Téléphone 92 16 68

Entreprise générale de marbrerie

Jean-Pierre Gailloud

Monuments funéraires

Bâtiment - Ameublement

77, rue St-Georges 1213 Petit-Lancy

Téléphone 92 85 28



Société technique de climatisation et ventilation CLIVENT S.A.

3, av. des Morglines Tél. 92 53 22

1213 PETIT-LANCY

GARNITURE AUTOS - TAPISSIER

H. DUVOISIN

PETIT-LANCY - GENÈVE

7, chemin du Progrès

Téléphone 92 30 39

Institut de beauté

Produits SOTHYS Paris

Mme Claire HAUSWIRTH

31, Morglines - 3e étage - Petit-Lancy

ouvert de 13 h. 30 à 21 h.

Tél. 92 51 87 et 92 05 34

Procédé moderne
d'amalgamement.

Tous soins du visage
et du corps.

Bulletin de la Fanfare de Lancy

Nouveau comité élu au cours de l'assemblée générale tenue en la Salle communale du Petit-Lancy.

Président : Armand Python ; trésorier : Paul Schoridrig ; secrétaire : Georges Yersin ; vice-président : Georges Blanc ; vice-trésorier : Henri Garin ; vice-secrétaire : Freddy André ; bibliothécaire : Claude Motto. Uniformes : Denis Maillard. Instruments : William Aguet. Matériel : Jean-Claude Maillard. Suppléant : Jean-Pierre Melly.

Directeur : Maurice Ducret. Instructeur tambours : Walther Urech. Sous-directeur : René Ruffieux. Commission musicale : président : Louis Meier, assisté de MM. René Ruffieux, Jean-Claude Maillard et Jean-Pierre Melly. Monsieur Léon Chavillaz est nommé professeur de solfège et s'occupera spécialement d'inculquer aux

élèves la pratique des instruments à anches.

Monsieur Armand Python, élu à l'unanimité, a donc remplacé Gustave Sehr à la présidence de la fanfare. Ce dernier ayant dépassé l'âge de la retraite avait émis le vœu d'abandonner son mandat, et nous l'avons très bien compris.

Gustave Sehr est entré à la fanfare en 1928, vice-président en 1960, et président depuis 1965. Bel exemple de dévouement et de fidélité dont nos jeunes élèves devraient s'inspirer.

Bien entendu, notre Sehr ami Gustave restera au pupitre de premier baryton, poste qu'il occupe depuis plus de trente ans, et ceci jusqu'à son avant-dernier souffle, c'est-à-dire jusqu'au centième anniversaire de la Fanfare de Lancy, en 1991.

Le Groupe culturel de Lancy perd un de ses membres

Le céramiste Noverraz n'est plus.

Ayant collaboré depuis 3 ans aux expositions des « Artistes de Lancy », Noverraz potier, comme il aimait se situer, nous a quittés après 3 mois d'hôpital, mais son œuvre prodigieuse et sa réputation loin hors de nos frontières demeurera comme un des grands céramistes de notre temps.

Installé depuis plus de 50 ans dans le nant de la « Chapelle sur Carouge » (sur la commune de Lancy), il a su trouver du nouveau dans ce métier, le plus vieux du monde, formes, écorces, grains, couleurs, émaux, style personnel enrichi des synthèses cubistes, abstraites, romantiques, folkloriques même quand il fallait égayer et décorer channes et assiettes-souvenirs pour les fêtes de musique, fêtes de campagnes, kermesses, etc.

Mais aussi Noverraz voyait « grand » et n'avait pas peur ni du travail, ni de la qualité tant de fois éprouvée, recherchée,

améliorée. Aussi a-t-il pu exécuter avec ses collaborateurs qualifiés d'immenses panneaux aux façades d'immeubles du canton de Genève, Aubonne, Bardonnex, Petit-Lancy (Beretta) et dans des hôtels particuliers.

Sensible et enthousiaste de toute beauté, mettant son art au service d'une capacité de travail peu commune même dans un état de santé lamentable, on le trouvait souvent soirées ou dimanches calepin en mains devant quelques fleurs, feuillages, documents d'animaux tirer des galbes et motifs décoratifs étonnants, toujours renouvelés.

C'est une perte douloureuse pour ses amis, et ils sont nombreux, et ses collaborateurs, que le départ de Noverraz...

Nous lui souhaitons, aujourd'hui, de jouir de l'heureuse béatitude qu'il a toujours recherchée ici-bas.

M. G. B.

MARBRERIE

SCULPTURE

E. BAUQUIS

18, av. du Cimetière de St-Georges

Téléphone 92 15 69

Entreprise du Bâtiment

J.E. PERRET & Cie

Rue Daniel-Gevril 17
1227 CAROUGE (Genève)
Téléphone 42 00 30



TEINTURIER

GRAND-LANCY Tél. 42 23 26

Pierre-Falio 4 Tél. 24 11 51

ENSEIGNES DECORA

DÉCORATION

MICHEL CHILLIER

S, rue Bergalona GENEVE

Tél. 26 11 83

LE RIO

CAFÉ-BAR

Ambiance agréable

2-4, ch. de la Caroline

1213 Petit-Lancy

Tél. 92 90 46

Segments Champion

Service culasses
Révision de moteurs

Rectifiage - Planage

Coussinets, coquilles, pistons

et soupapes pour toutes marques

Alésage des cylindres

J.-C. BOIMOND

65, rue des Bains

Tél. 25 88 46



LA NEUCHATELOISE

Compagnie suisse
d'Assurances générales

AGENT GENERAL

Lucien ORELLI

18, Terralilet

1204 GENEVE

Pour toutes vos assurances
adressez-vous à notre collaborateur :

Humbert PIROTTA

11, av. Morgines
1213 Petit-Lancy

tél. privé 92 01 49
prof. 24 93 17

Transport
Accidents
Responsabilité civile
Véhicules à moteur
Bateaux
Incendie
Chômage incendie
Vol
Bris des glaces
Dégâts des eaux
Bagages
Bijoux et fourrures
Machines
Vie

Blanchisserie des Ormeaux

6, place des Ormeaux Tél. 92 30 44
1213 PETIT-LANCY 1

Nouveau propriétaire
FAMILLE TELLEY MICHEL

GARAGE CAROLL

Max et Marcel Albrecht

AGENCE OPEL
NEUF ET OCCASIONS

18 a, ch. de la Caroline - Tél. 92 37 32
1213 PETIT-LANCY

ph. dutoit
opticien

tél. 92 01 37
28, ch. de la vendée
1213 petit-lancy

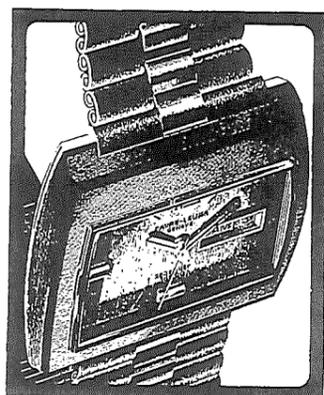
RUE DU VELODROME 8
1205 GENEVE
TEL. 022/25 41 15

SANIFEU SA
extincteurs matériel incendie
GINGE

biolley sport

MONTAGNE - FOOTBALL
CONFECTION - TENNIS

Centre Caroll ch. Carolline 18 A
Petit-Lancy Tél. 92 06 78



FAVRE-LEUBA
Genève

Horlogerie - Bijouterie
LANCY - ONEX

Ed. Tchakerian

80, rue des Bossons tél. 90 90 78

Institut de Beauté Mme M. BEZIO

Diplômée de l'Académie Scientifique de Paris

Plusieurs années de pratique

11 B, ch. des Semallées - 1212 GRAND-LANCY - GENEVE - Tél. 43 48 75
Fermé le mercredi Ouverture sans interruption de 11 h. à 18 h.

Charles BERTOLINI

PAPIER-PEINT - PEINTURE

1, avenue des Morgines
Téléphone 92 51 44

CAFÉ - RESTAURANT

de Saint-Georges

Menu du jour - Fondue bouglignonne
Ses spécialités au fromage

FAMILLE CHAMOREL-MORARD

10, av. du Cimetière Tél. 92 01 98
Jardin et jeu de pétanque

Cordonnerie

LANCY-PARC

Ultra-moderne

Réparations soignées - Prix modérés

Parcage facile

M. BROYE, Maître fédérale
Tél. 92 81 58

Quincallerie de la Jonction

Gildo Tonascia

Bd Carl-Vogt 5-7

GENÈVE

Tél. 24 40 88

Service Esso Lancy-Parc

Eugène BRON

Rue des Bossons Tél. 92 70 33

Lavage - Graissage - Lavage Self-Service
Equilibrage

Vulcanisation - Pneus - Batteries

ouvert de 6 h. 00 à 22 h. 00

Pour vos transformations de jardin,
vos rocailles et travaux de pierres

Une seule bonne adresse :

Werner BUCHI

18, av. du Petit-Lancy
Téléphone 92 30 48

GIROD & PITTET

ÉLECTRICITÉ

PETIT-LANCY

Tél. 92 62 21 (17 h. 30 à 18 h. 30)

Ce que fut le 1er août 1972 au Petit-Lancy

Une assistance fort nombreuse s'est réunie dans le préau de l'école du Petit-Lancy pour commémorer joyeusement la fête du 1er Août.

Monsieur Pierre Beyeler, président de l'Association des Intérêts du Pt-Lancy, souhaite la bienvenue aux représentants des autorités de la Ville de Lancy, à la population et aux sociétés prêtant leur concours, soit : la fanfare, la Société de gymnastique (hommes et dames), les sapeurs-pompier, les sauveteurs auxiliaires et la jeune Dominique Huser.

La jeune Dominique lut magistralement le pacte de 1291, nous l'en remercions chaleureusement.

Monsieur Henry Rosselet, maire de la Ville de Lancy, a fait un exposé sur la profonde signification de cette manifesta-

tion dans laquelle il a résumé notre raison d'être Suisses en 1972 et a profité de l'occasion pour nous parler du Marché commun. Entre les chants traditionnels à cette fête et les discours, nous avons eu l'agrément d'entendre la fanfare de Lancy, et de voir les productions des gymnastes.

Puis c'est par un bal à la Salle communale que se continua cette soirée si bien commencée.

Nous rappelons que le bénéfice de cette manifestation est consacré aux Noël des enfants et des personnes du troisième âge, ainsi qu'à la sortie des Aînés.

Encore un chaleureux MERCI à tous ceux qui ont aidé à la préparation de ce 1er Août 1972.

Robert de Paoli

Au Conseil municipal de Lancy: plus de 2 millions pour des terrains

Destination possible: place de sports et zone verte

L'assemblée a voté à l'unanimité un crédit de 180 000 fr. pour l'acquisition de parcelles aux chemins de la Station, des Pâquerettes et de l'Épargne, ce qui doit permettre à la commune d'être présente, comme partenaire, en vue d'aménagements futurs dans le quartier dit de l'Épargne.

Deux autres crédits plus importants, de 1 131 200 fr. et de 1 098 300 fr., ont été votés sans opposition (avec une abstention) pour l'achat de deux vastes parcelles contiguës, totalisant près de 16 000 mètres carrés, au chemin des Verjus et au chemin des Fraisières. Motif invoqué : la nécessité d'augmenter la surface des terrains à disposition de la population de la commune. Ces crédits sont prélevés sur le budget grands travaux.

Quelle sera la destination de ces ter-

rains ? On envisage d'y créer une place de sports et de jeux, d'en faire une zone verte séparant les habitations des voies de circulation. Mais aucune décision ferme n'a été prise pour l'instant, ce qui correspond d'ailleurs au vœu de plusieurs conseillers municipaux.

Au chapitre des propositions individuelles et questions, on a évoqué notamment la nécessité d'agrandir les courts de tennis du Lancy-Club en déplaçant les «petits jardins».

Des tractations sont en cours, a dit M. Babel, conseiller administratif, car le besoin de nouvelles installations au Petit-Lancy : garderie d'enfants, club du jeudi et club des aînés, se fait sentir. Le maire, M. Rosselet, précise qu'on cherche des locaux.

E. R.-L.

Sortie des Anciens organisée par l'association des intérêts du Petit-Lancy

« A PETITE CLOCHE GRAND SON », telle est la devise de la cité féodale qui eut le plaisir d'accueillir les 93 participants de la sortie annuelle des Anciens organisée par notre Association, le jeudi 6 juillet 1972.

C'est en appliquant un principe de géométrie élémentaire prônant que la ligne droite est le plus court chemin d'un point à l'autre que nous nous sommes rendus du Petit-Lancy à Grandson. L'horaire très chargé de l'après-midi ne laissait malheureusement pas liberté à la flânerie à travers le beau canton voisin cher à Gilles et Urfer.

La visite du château a provoqué une rencontre avec le bon vieux temps ainsi que le moyen-âge. Tout d'abord le musée des voitures a permis aux Anciens de revivre une étape de leur passé en retrouvant les tacots qui à l'époque avaient noms Tameron (1904), Lion-Peugeot (1907), Delages (1910), sans oublier la plus vieille voiture construite en Suisse, l'Égg, née en 1895.

La terrifiante salle de tortures et les oubliettes, les luxueux appartements, l'imposante salle d'armes ainsi que les interminables couloirs du château ont apporté à chacun une idée concrète et précise de

la vie d'autrefois. Nos valeureux compatriotes avaient, nous l'avons constaté, aussi leurs problèmes quotidiens et, si de nos jours, nous parlons beaucoup de la paix dans le monde, elle ne semblait guère régner au moyen-âge sur les rives du lac de Neuchâtel.

L'après-midi fut entrecoupé par une collation qui a permis à chacun de reprendre des forces vives. À 17 heures, les deux cars prirent le chemin du retour et à la Salle communale du Grand-Lancy, les autorités de la commune, comme chaque année, ont offert une agape relevée par la présence de Monsieur Henry Rosselet, maire, et de Monsieur Alphonse Bernasconi, conseiller administratif.

Achille Scotti, le pianiste de la Radio romande, et son accompagnateur Romeo Bernasconi ont su, grâce à leur talent, créer une ambiance chaleureuse appréciée de chacun. Durant près d'une heure les deux musiciens ont interprété, sur demande, des succès d'hier et d'aujourd'hui.

C'est avec regret qu'il fallut songer à regagner les foyers, sachant cependant que le souvenir de ce bel après-midi ensoléillé allait se maintenir encore longtemps vivant dans les cœurs.

Youpi

Kurier
Modes

Centre Commercial LANCY-ONEX
Tél. 92 62 42

Parking gratuit